

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

2 JUIN 1970

PROPOSITION

de modifications au règlement de la Chambre.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition tend à modifier profondément la procédure parlementaire. L'opinion publique est justement frappée par le caractère vain des débats parlementaires et par l'absentéisme qui sévit dans les deux assemblées.

Elle ne prend pas conscience des causes profondes de cet absentéisme. Cette détérioration de l'institution parlementaire par elle-même trouve sa source dans l'inutilité des débats tels qu'ils ont conçus en raison de la tradition du XIX^e siècle.

Le parlementarisme du XX^e siècle est dominé par deux faits :

1^o la formation de groupes politiques correspondant aux partis politiques qui déposent des candidatures aux élections législatives;

2^o la spécialisation des membres des groupes politiques et la division du travail.

Cette spécialisation est la résultante inévitable de la croissance des tâches de l'Etat moderne et, par conséquent, de la mission de contrôle et d'initiative que doit exercer le parlementaire.

Il est donc normal que le véritable débat parlementaire se soit déplacé depuis des décennies des séances plénières aux commissions spécialisées.

Notre proposition de réforme tend à cristalliser cette évolution et à rendre le Parlement plus efficace en éliminant les débats vains, longs et inutiles.

Notre réforme est basée sur un premier principe : la spécialisation par matière est saine et inévitable: néanmoins, elle ne doit pas être poussée à l'excès en figeant pour la

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

2 JUNI 1970

VOORSTEL

tot wijziging van het reglement van de Kamer.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige voorstel strekt ertoe de parlementaire werkwijze grondig te wijzigen. De bevolking is terecht geschokt door de zinloosheid van de parlementaire besprekingen en het absentisme in beide vergaderingen.

Zij besaft de diepere oorzaken van dat absentisme niet. Het verval van de parlementaire instelling door haar eigen toedoen vindt zijn oorsprong in de nuttelosheid van de besprekingen die nog steeds gevoerd worden volgens de overlevering van de XIX^e eeuw.

Het parlementarisme van de XX^e eeuw wordt behcerst door twee feiten:

1^o de vorming van politieke fracties die beantwoorden aan de politieke partijen die bij parlamentsverkiezingen kandidaten voordragen;

2^o de specialisatie van de leden der politieke fracties en de verdeling van het werk.

Die specialisatie is het onvermijdelijke gevolg van de uitbreiding van de taken van de moderne Staat en dus van de opdrachten die het parlamentslid te vervullen heeft in de vorm van toezicht en eigen initiatieven.

Het is dan ook normaal dat de werkelijke parlementaire besprekingen sedert tientallen jaren van de voltallige vergadering naar de gespecialiseerde commissies verhuisd zijn.

De door ons voorgestelde hervorming wil aan die evolutie vaste vorm geven en de werking van het Parlement doeltreffender maken door de lange, zinloze en nutteloze besprekingen uit te schakelen.

Onze hervorming steunt op een eerste beginsel : specialisatie per onderwerp is gezond en onvermijdelijk: zij mag nochtans niet te ver gedreven worden door de leden van de

durée d'une session, la composition personnelle des commissions parlementaires. Tout membre d'une commission est désigné par son groupe politique. Chaque groupe politique dispose d'un nombre de sièges proportionnel à son importance. Tout membre d'une commission est interchangeable, c'est-à-dire qu'il peut être remplacé par décision de son groupe politique pourvu que le président de ce groupe en avertisse, en temps utile, le président de la commission intéressée. Cette souplesse permet ainsi aux parlementaires compétents de siéger dans une commission à la place d'un collègue qui y siège habituellement. Ce remplacement laissé à la discrétion des groupes, doit être fondé sur la distribution du travail et l'utilisation des compétences d'un chacun.

L'autre principe délibérément novateur de notre proposition de réforme est de supprimer les discussions et les débats en séance plénière pour remplacer cette discussion en une séance publique de commission, séance publique qui serait organisée à l'issue des débats à huis clos des commissions spécialisées.

Tout parlementaire qui n'est pas membre d'une commission a le droit de participer aux débats publics organisés à l'issue des travaux à huis clos d'une commission. Il a le droit d'amendement. Il ne peut prendre la parole que pour défendre ses amendements ou pour exprimer une opinion différente de l'opinion exprimée au nom de son groupe par le porte-parole désigné par ce groupe selon les matières,

Dans ce système, la liberté individuelle de chaque parlementaire est ainsi sauvegardée, mais les redites, redondances et bavardages inutiles sont impitoyablement éliminés. Ou bien le parlementaire est d'accord avec le porte-parole de son groupe dans la matière discutée et il n'a pas de raison de s'inscrire dans le débat ou il n'est pas d'accord et il doit motiver sa demande d'intervention individuelle en invoquant ce désaccord.

Les séances plénières publiques de la Chambre seraient donc exclusivement consacrées au vote des budgets, des projets de lois et des propositions de lois. Ce vote a lieu sans débats puisque le débat public, pour informer l'opinion, aura eu lieu librement et préalablement à l'issue des débats en commission. Les séances plénières publiques deviendront relativement rares et courtes et, de cette façon, les commissions, parallèlement, pourront siéger notamment les après-midi actuellement consacrés, en pure perte d'ailleurs, aux séances plénières et publiques de la Chambre,

Il en est de même pour les interpellations qui garderont leur caractère individuel et public, mais se feront en séance publique des commissions spécialisées face au Ministre interpellé. Le public et les parlementaires qui ne font pas partie de la commission peuvent assister à ces débats. Il faut néanmoins réserver dans des cas soumis à l'appréciation des commissions le renvoi d'une interpellation en séance plénière et publique.

Enfin les déclarations gouvernementales restent l'apanage des séances plénières et publiques.

Nous croyons ainsi apporter à l'institution parlementaire une efficacité et une rapidité qu'elle n'a pas, tout en ménageant scrupuleusement les droits intangibles à l'expression des opinions en toute matière de tout parlementaire quel qu'il soit,

parlementaires. aan re wij cen voor de hele duur van een zitting, Elk commissielid wordt door zijn politieke fractie aangewezen, Elke fractie beschikt over een aantal zetels in verhouding tot haar sterkte. Elk commissielid kan ongewisseld worden, d.w.z. dat het bij beslissing van zijn politieke fractie kan worden vervangen, bijaldien de fractievoorzitter de voorzitter van de betrokken commissie daarvan te gepaste tijd op de hoogte brengt. Die soepelheid biedt de bevoegde parlementsleden de mogelijkheid in een commissie de plaats in te nemen van een collega die er gewoonlijk zitting in heeft. Dit vervanging bij beslissing van de fracties beoogt een goede taakverdeling en ieders bevoegdheid zal beter tot haar recht kunnen komen.

Een andere gewilde vernieuwing in de door ons voorstelde hervorming is de afschaffing van de bespreking in voltallige vergadering, die vervangen wordt door een openbare commissievergadering na afloop van de besprekingen in besloten vergadering in de gespecialiseerde commissies.

Elk parlements lid dat niet tot een commissie behoort, heeft, het recht deel te nemen aan de openbare bespreking tot besluit van de besloten werkzaamheden van een commissie. Hij heeft het recht amendementen in te dienen. Hij mag het woord slechts voeren om zijn amendementen te verdedigen of om een andere mening uit te spreken dan die welke namens zijn fractie naar voren is gebracht door de woordvoerder die voor een bepaalde materie door zijn fractie is aangewezen.

Met deze regeling blijft de individuele vrijheid van elk parlements lid gevrijwaard, maar worden nadere herhalingen, overtolligheden en gepraat ongenadig geweerd. Ofwel is het parlements lid het over het behandelde onderwerp eens met de woordvoerder van zijn fractie, en dan heeft hij geen reden om zich voor de bespreking te doen inschrijven, ofwel is hij het er niet mee eens, en dan moet hij bij zijn verzoek om persoonlijke inmenging in de bespreking op dat meningsverschil wijzen.

De voltallige openbare vergaderingen van de Kamer zouden dan uitsluitend gewijd zijn aan de stemming over de begrotingen, de wetsontwerpen en de wetsvoorstellen. Die stemming geschiedt zonder bespreking, aangezien de openbare bespreking ter voorlichting van de bevolking vooraf vrijelijk zal hebben plaatsgehad tot besluit van de behandeling in de commissie, Voltallige openbare vergaderingen zullen betrekkelijk zeldzaam en kort worden, en zodoende zullen de commissies o.m. ook kunnen bijeenkomen op de namiddagen die nu in beslag worden genomen door de openbare voltallige vergaderingen van de Kamer, die trouwens louter tijdverlies zijn.

Hetzelfde geldt voor de interpellaties die hun individueel en openbaar karakter zullen behouden, doch die op de openbare vergaderingen van de gespecialiseerde commissies zullen plaatshebben in bijzijn van de geïnterpelleerde minister. Het publiek en de parlementsleden die niet deel uitmaken van de commissie, kunnen die besprekingen bijwonen. De commissies kunnen evenwel, wanneer zij dat wenselijk achten, een interpellatie naar de voltallige openbare vergadering verwijzen.

Regeringsverklaringen blijven ten slotte het voorrecht van de voltallige openbare vergaderingen.

Wij menen de parlementaire instellingen hiernee in staat te stellen om doeltreffend en snel te werken, waarbij het onaantastbare recht van elk parlements lid, om over elk onderwerp zijn mening te uiten, angstvallig gevrijwaard blijft.

F. PERIN.

PROPOSITION

Article premier.

L'article 11 du Règlement de la Chambre est remplacé par ce qui suit:

« La Chambre détermine, sur proposition du bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.

Les groupes politiques procèdent à la nomination des membres des commissions au prorata du nombre de places qui leur sont réservées. Cette attribution de places aux groupes politiques se fait selon un calcul fondé sur la représentation proportionnelle.

Tout membre d'une commission peut être remplacé par une décision de son groupe politique. Cette décision est communiquée en temps utile au président de la commission. »

Art. 2.

L'article 14 est remplacé par ce qui suit:

« Chaque membre effectif d'une commission peut être accompagné d'un suppléant. Ce suppléant ne participe pas au débat. »

Art.3.

L'article 23 est remplacé par ce qui suit:

« La conférence des présidents peut fixer l'heure à laquelle auront lieu les votes en séance plénière et publique.

Le président ne donne la parole aux porte-parole des groupes ou à tout autre parlementaire que s'il est intervenu un fait nouveau qui justifie cette prise de parole. Le président n'accorde la parole que s'il est établi que l'intervenant n'a pu exprimer son point de vue lors de la discussion publique en commission. »

Art.4.

Le chapitre VI est intitulé comme suit :

« Des séances publiques des commissions et des séances plénières. »

Art. 5.

A l'article 25, n° 3, les mots « ou la commission » sont ajoutés chaque fois au mot « la Chambre ».

Art.6.

L'article 27 est complété par des n° 5 et 6 libellés comme suit:

« 5. Les dispositions du présent article sont applicables aussi bien aux séances publiques des commissions qu'aux séances plénières et publiques. »

« 6. Ne peuvent prendre la parole en séance publique des commissions ou en séance publique plénière que les ora-

VOORSTEL

Artikel 1.

Artikel II van het reglement van de Kamer wordt vervangen door wat volgt:

« De Kamer bepaalt op voorstel van het Bureau het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt. »

De politieke fracties benoemen de leden van de commissies naar gelang van het hun voorbehouden aantal plaatsen. De toekening van de plaatsen aan de politieke Fracties geschiedt volgens een berekening die steunt op de evenredige vertegenwoordiging.

Elk lid van een commissie kan bij beslissing van zijn politieke fractie worden vervangen. De beslissing wordt te gepasten tijde aan de voorzitter van de commissie meegedeeld. »

Art. 2.

Artikel 14 wordt vervangen door wat volgt:

« Elk vast lid van een commissie mag vergezeld zijn van een plaatsvervanger. Die plaatsvervanger neemt niet aan de bespreking deel. »

Art.3.

Artikel 23 wordt vervangen door wat volgt:

« De conferentie van voorzitters kan het uur bepalen waarop de stemmingen plaatshebben in voltallige openbare vergadering. »

De voorzitter verleent het woord slechts aan de woordvoerders van de fracties of aan een ander parlementslid, wanneer dat door een nieuw feit wordt gewettigd. De voorzitter verleent het woord slechts wanneer vaststaat dat de spreker zijn standpunt niet heeft kunnen uiteenzetten bij de openbare bespreking in de commissie. »

Art. 4.

Hoofdstuk VIII krijgt als opschrift:

« Openbare commissievergaderingen en voltallige vergaderingen. »

Art. 5.

In artikel 25, Y. worden na het woord « de Kamer » de woorden « of de commissie » ingevoegd.

Art. 6.

Artikel 27 wordt aangevuld met een 5 en 6, luidend als volgt:

« 5. De bepalingen van het onderhavige artikel zijn zowel op de openbare commissievergaderingen als op de voltallige openbare vergaderingen toepasselijk. »

« 6. Op de openbare commissievergaderingen of op de voltallige openbare vergaderingen mag slechts het woord wor-

teurs mandatés par leur groupe. les parlementaires qui estiment devoir déclarer leur désaccord ou leurs réserves à l'égard des porte-parole de leur groupe, les parlementaires ne faisant partie d'aucun groupe et les auteurs d'amendements. »

Art. 7.

1) A l'article 31 n° 1 les mots «la Chambre» sont remplacés chaque fois par les mots «la commission»,

2) Au même article. n° 3. la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Les ministres et les rapporteurs sont entendus en séance publique des commissions quand ils le demandent, »

Art.8.

Aux articles 32. 33. 34. 35 et 36 les mots «la Chambre» sont remplacés par les mots «la commission».

Art.9.

1) A l'article 52. le na 1 est remplacé par ce qui suit:

« 1. La discussion des projets de lois et propositions comporte une discussion générale et la discussion des articles en commission à huis clos d'abord, et à l'issue de ces débats en séance publique de la commission. »

2) Au même article. les na' 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :

« 3. Sauf décision contraire de la Chambre. le texte adopté par la commission est soumis au vote de la Chambre en séance plénière.»

«4. Les projets et propositions de lois sont adoptés article par article suivant leur ordre. Le vote sur les amendements intervient conformément à l'ordre des articles. »

Art. 10.

1) A l'article 55, n° 1, la deuxième phrase est supprimée.

2) Au même article. n° 2, la première phrase est modifiée comme suit :

« Le vote des amendements peut avoir lieu sur un texte unique. »

Art. 11.

A l'article 56, n° 3. les mots « à une discussion et » sont supprimés.

Art. 12.

A l'article 63. le n° 1 est remplacé par ce qui suit:

« 4. En vue de leur impression et de leur distribution, les rapports sont remis au président de la Chambre au plus tard dix jours après la clôture des débats à huis clos de la commission compétente.

den gevoerd door de gemandateerde woordvoerders van de fractie. door de parlementsleden die menen uiting te moeten geven aan hun meningsverschil of hun voorbehoud ten overstaan van de woordvoerders van hun fractie, door parlementsleden die tot geen enkele fractie behoren en door de indieners van amendementen.

Art. 7.

1) In artikel 31. 1. worden de woorden «de Kamer» en «de Kamerleden» telkens vervangen door de woorden «de commissie» resp. «de commissieleden».

2) In hetzelfde artikel. 3. wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

« De ministers en de verslaggevers worden in de openbare commissievergaderingen gehoord wanneer zij het vragen. »

Art. 8.

In de artikels 32.33.34.35 en 36 worden de woorden «de Kamers» telkens vervangen door de woorden «de Commissie»,

Art. 9.

1) Artikel 52. 1. wordt vervangen door wat volgt:

«De beraadslaging over de wetsontwerpen en -voorstellen omvat de algemene bespreking en de artikelsgewijze bespreking, eerst in besloten vergadering in de commissie, en na afloop van die besprekingen in openbare commissievergadering. »

2) In hetzelfde artikel worden 3 en 4 vervangen door wat volgt :

« 3. Behoudens strijdige beslissing van de Kamer wordt over de door de commissie goedgekeurde tekst door de Kamer gestemd in voltallige vergadering.

« 4. De wetsontwerpen en -voorstellen worden artikelsgewijs en in de volgorde ervan goedgekeurd. De stemming over de amendementen geschiedt overeenkomstig de volgorde der artikelen »,

Art. 10.

1) In artikel 55, 1, wordt de tweede zin weggelaten.

2) In hetzelfde artikel, 2, luidt de eerste zin als volgt:

« Over amendementen kan worden gestemd aan de hand van één enkele tekst ».

Art. 11.

In artikel 56. 3. worden de woorden «beraadslaagd en» weggelaten.

Art. 12.

In artikel 63 wordt 4 vervangen door wat volgt:

«4. Met het oog op het drukken en ronddelen worden de verslagen aan de voorzitter van de Kamer afgegeven uiterlijk tien dagen na de sluiting van de besloten bespreking in de bevoegde commissie.

La commission procède alors à une discussion publique sur le bud get. »

Art. 13.

L'article 64 est remplacé par ce qui suit :

«Annuellement, avant le vote du budget des Voies et Moyens, le Gouvernement fait un rapport sur l'état des finances publiques et sur la politique générale du Gouvernement.

Un débat est institué à cette occasion en séance plénière et publique. »

Art. 14.

L'article 65 est supprimé.

Art. 15.

L'article 66 est supprimé.

Art. 16.

L'article 67 est supprimé.

Art. 17.

L'article 68 est supprimé.

Art. 18.

A l'article 74, le n° 4 est remplacé par ce qui suit :

«4. L'interpellation est inscrite à l'ordre du jour de la séance publique la plus proche de la commission compétente en raison de l'objet de l'interpellation. »

Art. 19.

L'article 75 est remplacé par ce qui suit:

«Le président, de l'avis conforme de la conférence des président, peut décider qu'une interpellation doit être transformée en une question tombant sous l'application soit de l'article 71, soit de l'article 72. Ces questions sont posées en séance publique des commissions compétentes.

Le président, de l'avis conforme de la conférence des présidents, peut également décider qu'une interpellation sera développée en séance plénière et publique. »

27 avril 1970.

De Commissie houdt dan een openbare beraadslaging over de begroting. »

Art. 13.

Artikel 64 wordt vervangen door hetgeen volgt:

« De Regering brengt ieder [aar, vóór de stemming over de rijksmiddelenbegroting, verslaq uit over de stand van de rijksfinanciën en het algemeen regeringsbeleid. Bij die gelegenheid wordt in voltallige openbare vergadering een debat gehouden ».

Art. 14.

Artikel 65 wordt weggelaten.

Art. 15.

Artikel 66 wordt weggelaten.

Art. 16.

Artikel 67 wordt weggelaten.

Art. 17.

Artikel 68 wordt weggelaten.

Art. 18.

In artikel 74 wordt 4 vervangen door wat volgt:

« 4. De interpellatie wordt ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende openbare vergadering van de commissie die bevoegd is inzake het onderwerp van de Interpellatie. »

Art. 19.

Artikel 75 wordt vervangen door wat volgt :

« De voorzitter kan op eensluidend advies van de conferentie van voorzitters beslissen dat een interpellatie moet worden omgewerkt tot een vraag waarop hetzij artikel 71, hetzij artikel 72 toepasselijk is. Die vragen worden op een openbare vergadering van de bevoegde commissies gesteld.

De voorzitter kan ook op eensluidend advies van de conferentie van voorzitters beslissen dat een interpellatie in voltallige openbare vergadering zal worden gehouden.»

27 april 1970.

F. PERIN.